

???? C-253/09

?????????? ???????

?????

?????????? ???????

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? — ?????????? ?????????? ?? ????? — ?????????
?? ????????????????? — ??????????????? ?? ??????????? ?????, ??????????????????? ?? ????? ????? ?????????
???????? — ??????????????? ?? ????????????? ??????? ?? ???????, ??????????? ?? ??????????????????? ??
?????????????????? ??????? ??????????????? ??????? — ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?????????
?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ????????? — ??????????????????? ?? ????? ???????????????????, ???
?????????????????? ????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ??????????????“

???????? ?? ?????????????

????????????? ??????????? ?? ????? — ??????????? ?? ????????????????????? — ??????????????????? ?? ??????????????????
???? — ??????? ?? ?????????????? ??????????? ? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??
?????????????? ????????? — ????????????????? — ??????????? ????????????????????????? — ??????? ??????
?????????????????? ?? ??????

(?????????? 18 ??, 39 ?? ? 43 ??; ??????????? 28 ? 31 ?? ??????????????????????? ?? ???)

?? ? ??????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? 18 ??, 39 ?? ? 43 ??, ?????? ? ?? ??????????? 31 ? 40
?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ??????????????????? ?????????? ???????, ??????
?????????????????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ?????, ??????????????????????? ?? ??????????? ???????, ?? ??? ?????????? ??????????? ??????????? ??????????
?? ????????? ? ??????????? ?? ????? ?????????? ??????? ?? ????? ?????????????????????, ??????????????? ??????????? ??
?????????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ? ??????????????????? ????????? ?????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ????? ? ??????? ?? ??????????????????? ?????, ??? ??????????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????????? ???????????????.

?????????? ??, ??????????????? ??????????? ? ??-?????????????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ??
?????????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????? ?????????, ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ??????
????????????? ?????????, ??????????????????? ?? ??????? ??????????????? ?????????????? ?????, ? ??????????????? ? ?????????,
????????? ??????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?????????, ????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ?? ?? ??????????? ? ??????????????????????????? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ??
?????????????? ?????, ??? ???? ??????? ?????????? ??????????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????
?? ?????, ??????????????????? ? ??????????? 39 ?? ? 43 ??, ?? ?? ??????????? ?? ????? 18 ??, ??????????????????????? ??
?????????, ??????? ??????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ???????, ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????????
?? ?????????????????? ?????????, ? ??????????????????? ?????????? ??????? ?? ????? ? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????
????? ?????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ?????????, ??????????????????? ?? ?????????????????? ??????

????? ?????????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?????????????????????? ??????????? ??????
?????????????????????? ?? ??????????????????????????? ?????, ?????????????????????? ? ??????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????
?????????????? ?? ?? ??????????????? ?????????????? ? ???????, ? ??????? ?? ??????????? ?????, ??????????????????? ??????? ?? ??
?????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????? ?????????, ??????? ??????????????????? ??????

[illegible]

???? ?????, ??? ???????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??,
 ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?????, ??? ??? ? ??????? ?? ?????????????
 ??????? ????? ?? ????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?????????? ????? ???????????
 ?? ??????????? ???, ??????? ?? ????????????? ??????? ???????, ? ??????????? ?? ??????????
 ?????????? ???. ????? ??? ??????????? ????????????? ? ????????????????? ?? ??????????????
 ???, ?? ???, ?? ??? ??????, ????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ? ??-????????? ??
 ??????????????? ?? ?????? ????????? ?????? ? ??? ????????? ?? ?? ??????? ?????????? ???????
 ?????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ?????????????
 ?????????? ??????, ? ?? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????? ? ??????? ? ?? ? ????????????? ??
 ????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????? ?????, ?????????? ? ?????? ??????? ??????. ???
 ??? ????????????????? ????????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??
 ????????????????? ?????, ?? ??????? ?? ??? ????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????
 ?????????? ?? ????????? ?????, ?????? ????????? ?????????? ?? ? ?? ??????. ?????????? ???
 ??????????? ?? ??? ? ????????????????? ? ????????????? ??? ?? ?? ????????? ?????????? ???????
 ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????? ????????? ?????????.

???? ???? ??????, ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????? ? ??
 ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ??????? 28 ? 31 ?? ?????????????????? ?? ???, ????
 ????? ??????? ??????? ???? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ????????? 39 ?? ? 43 ??,
 ????? ????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ??????? ???????.

(??, ????? 58, 64, 68, 74—76, 80—82, 85, 87 ? 91)

???????? ?? ???? (????? ??????)

1 ????????? 2011 ??????(*)

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? — ?????????? ?????????? ?? ???? — ?????????
?? ??????????????? — ????????????? ?? ?????????? ???? , ??????????????? ?? ???? ???? ?????????
?????? — ????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ???????, ????????? ???? ??????????????? ??
?????????????? ?????? ????????????? ?????? — ????????????? ?? ????????????? ?? ??????????????? ???????
?? ????????????? ?? ??????????????? ??????? — ????????????? ?? ???? ??????????????, ???
???????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ????????????????? ??????????“

?? ???? C?253/09

? ????????? ?? ?? ????????????????? ?? ????????????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ???????????
???? 226 ?? ?? 8 ??? 2009 ?.,

????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??????? ??? R. Lyal ? ???? K. Talabér-Ritz, ? ?????????????
?? ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ? ??????????????,

????,

?????

????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??????? ????? R. Somssich ? ??? M. Z. Fehér, ? ?????????????
?? ?????????????????, ,

?????????,

????? (????? ??????),

????????? ?? ?? : ??? A. Tizzano, ??????????????? ?? ???????, ??? M. Safjan, ??? M. Ileši?, ??? E.
Levits ? ???? M. Berger (????????????), ?????,

????????????? ?????????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? B. Fülöp, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ??????????? ?? 23
????????????? 2010 ?.,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????
????????????? ?? 9 ?????????? 2010 ?.,

????????????? ??????????????

??????

[illegible]

????????? ???? ???? ???? ?

2 ? ?????????? ?? ????? ? CXVII ?? 1995 ?. ?? ?????? ?????? ????????? (???????? ??-
 ????????? „????? ?? ?????? ?????? ?????????“), ????? ? ????? ? ????? ?? 31 ????????? 2007 ?.,
 ????? 63 ? ?????????????:

„[...] ????????? ?????? ?? ????????? ?????? ?????? ????????? ?? ??????????? ?? ???????????
 ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ? 25 %.

[...] ????????? ???? ? ? ??????? (?? ??????) ? ?????? ?? ??????, ????? ? ? ?????????
 ????? ????? ? ?????? ? ?????????? ? ????????? ???? ? ? ???? ? ? ??????????
 (???? ? ? ????????? ? ????), ????????? ? ????????????? ? ???? ? ? ?????? ??? ?
 ????? ???? ? ????????? ?????????, ?????? ??????? ? ? ??????? ??????, ? ??? ? 12
 ????? ???? ????????????? ? ???? ? ? 60 ????? ???? ???? (???? ? ? ??????
 ? ? ????????? ? ????).

3 ???? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ???? ?????????????? ???????????? ? ?????? ?? ?
 ?????????? ??????????? ? ??????, ?????????? ?? ? ????????

4. 1990. g. 1. 1. (1990. g. 1. 1. „1990. g. 1. 1.“) ?

„????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
?? ?????? [...]“

5 ???? 2, ???????? 2 ?? ?????? ?? ???????? ??????:

„???????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ??
 ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ??????????????? ???????????, ? ?????????????? ? ???
 ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ? ????????????????? ??????????“

6 ???? 21, ???????? 5 ?? ?????? ?? ???????? ??????????:

„[...]? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????? ??????
 ?????? ??? ????? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????????
 ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ??????????
 ?????? [...]“

????????? ???????????

7 ? ?????????? ?????????????? ????? ?? 23 ???? 2007 ?. ?????????? ?????? ????????? ??
 ?????????? ????????? ?? ?????????????????????, ?? ????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ???????

16 ? ?????? ?????? ???? ??????????? ?????????? ???????? ?????? ?????? ??????.

17 ??-???????? ?????????? ?????????, ?? ???? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??????????? ?
????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ???? , ?? ??? ?????? ?? ????? ?????????? ? ?????????
???????? ? ???? ?? ?? ???? ?????????????, ??? ???? ????????????? ????????? ? ?????????? ??????? ??
?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ???? ??????????
???????? ?? ??????? ? ?????????, ? ?????????, ?????? ? ????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ????????? ?? ???? 21, ?????????? 5 ?? ??????? ?? ?????????? ?? ? ??????????
?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?????? ? ???? ?? ?????????????
????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ??
?? ?????????? ?????????????. ??? ???? ?????????? ??????? ?????????????????????, ?? ?????? ????
?????????? ??????? ?? ?????? ???? ???? , ??????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ? ?????????
?????????? ?????? ?? ?????????? ???? , ?? ?????????? ? ??-????????????????????? ?????????? ? ????
???????????????? ? ??-????? ??????? ?? ?????????? ???? ??????? ? ???? ?????????? ??????? ? ?? ??
????????????? ? ??, ??????????? ???????, ?????? ??????? ??????????? ???? ?? ???? ?? ? ????
?? ???? ?????????????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ???????????.

18 ?????? ??????????? ?????? ? ?????????? ???? , ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????
?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????? ??????,
?? ?? ??????? ? ?????????? ??????????? ? ??????, ?????? ???? ?? ??????????????? ? ????????? ??????
? ?????????, ? ??????? ? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ? ?????????? ?? ??????? ?
????? ?????? ?????????? ??????? ???? , ?????????????? ?? ?????????? ???? , ??? ?????????????????? ??
????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ?????????????????????, ?? ?????????????
?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????
?? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????????
???????? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ???? ?? ?? ??????? ? ?????????, ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ? ??????
????? ???? ?????????????????????????.

19 ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?????, ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ??????????????????? ?? ???? ?????????, ??
? ?? ?????????? ???? ??????????????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????,
?????????????? ?? ?????????? ???? , ? ?? ?? ?????????????? ??????. ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?
?????????????????? ?? ???? ??????????????????? ?????? ???? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????
????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

20 ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????????????? ??????????? ?????????, ??????
????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 18 ??.

21 ??????????? ?????? ???? ???? , ?? ?? ??????? ??????? ???? ???? , ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? 39 ?? ? 43 ?? , ??????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????????
?? ?? ?????????? 28 ? 31 ?? ?????????????????????? ?? ??? , ?????????? ?? , ???????????, ?? ?????????????? ??
?????????????????? ? ?? ??????????????? ?????????? ?? ???????????.

22 ?????? ???? ??????????? ??????, ?? ?????????? ??????????????????? ?? ???? ?? ???? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????.

23 ?? ??????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
?????????, ?????????????? ???????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?? ??????????? ?? ?????????
?? 28 ??????? 1992 ? . ?? ???? Bachmann (C?204/90, Recueil, ??? . I?249) ? ?????????? ?? 23
????????????? 2006 ? . ?? ???? Keller Holding (C?471/04, Recueil, ??? . I?2107). ?????? ? ??????
????????????? ?? ? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ???????????

29 ? ?????? ?? ????? ?????? ?????????? ???????? ?????? ?? ?? ? ?????? ??????????
 ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????, ????????? ?? ? ?????????, ??????????????? ?? ??????

???????? ??????, ? ??? ?? ???????? ? ?????? ???????? ????? ????? ?? ????? ???, ? ??????, ?????
????????? ???????? ?? ? ?????? ???????? ?????? ?????????? ?????, ??????????????? ?? ??????
????????? ??????, ? ??? ?? ???????? ? ???????? ????? ????? ?? ????? ???, ?????????, ?? ?????
??????, ?????????? ?????? ?? ????? ?????? ?? ????? ??????????, ??? ????? ?????, ?????
?????????????? ?? ???????? ??????????, ?? ?????? ???, ?????????? ?? ????? ?????????, ??????
?????, ?? ???????? ??????????, ?? ?????? ?? ????? ???????? ??????????. ?? ?????? ??????, ??
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ????????
?? ?????????????? ???????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ??????, ??????
????????? ?? ? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????.

30 ? ????? ??????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????, ?
??-?????????? ?? ???????? ?? 14 ????????? 1995 ?. ?? ??? Schumacker (C?279/93, Recueil, ???, I?225, ????? 34) ? ???????? ?? 5 ??? 2005 ?. ?? ??? D. (C?376/03, Recueil, ???, I?5821),
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ???????? ?
????????????????????, ?? ?????? ???????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?
?????????????????????. ?????? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? 8 ?????????? 2005 ?. ?? ??? Blanckaert (C?512/03, Recueil, ???, I?7685),
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ??
????????????? ?????.

31 ?????????? ???????? ?????????????? ?????? ?????, ?? ? ??????????????, ?????? ?? ? ???????? ??
????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? (??,
??-????????????? ?????????? ?? 29 ????? 2004 ?. ?? ??? Weigel, C?387/01, Recueil, ???, I?4981,
????? 55, ???????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ??? Lindfors, C?365/02, Recueil, ???, I?7183, ?????
34 ? ?????????? ?? 12 ??? 2005 ?. ?? ??? Schempp, C?403/03, Recueil, ???, I?6421, ????? 45).
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ? ?
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? (??,
??-????????????? ?????????? ?? 15 ??? 1997 ?. ?? ??? Futura Participations ? Singer, C?250/95,
Recueil, ???, I?2471), ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??.

32 ? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????????????, ?? ???????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????
?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????, ? ?????? ??
????????????? ?? ?????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????
?????????, ?? ? ?????? ?????????? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?? ? ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????
????????. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????
????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??
????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
??????????.

33 ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?
????????????????????? ?? ??????????????. ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????.

34 ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??

????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????. ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????.

35 ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????
????????????? (??, ?????????? ?? ????? Bachmann, ?????????? ??-????, ?????????? ?? 28 ?????? 1992 ?.
?? ?????? ?????????/????????, C?300/90, Recueil, ???, I?305, ?????????? ?? ????? Manninen, ??????????
??-????, ?????????? ?? ????? Keller Holding, ?????????? ??-????, ? ?????????? ?? 8 ????????? 2007 ?.
?? ????? Amurta, C?379/05, ?????????, ???, I?9569), ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ???
????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ? ??????????, ? ??????, ?? ?????? ??????, ? ??????????????, ?? ? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????,
? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?? ?????? ??????. ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????????, ??
????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ??????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?
?????????. ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????.

36 ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ??????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ? ??????????. ??????, ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????????, ?? ?????????? ? ?????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????.

37 ? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????
? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????
????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??-?????????????
?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????.

38 ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??
?????????????????????. ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????, ??????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ? ?????????????? ?????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56 ??.

39 ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????????????, ? ?????? ?????? ?????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????
????????????????????????? ?? ? ??????????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????

?????, ????? ??????????? ?? ????? ??? ?????? ? ???????, ? ?????, ????? ???????????
???? ?????? ? ??????? ??????? ??????????? ?? ?????, ????????? ?? ? ??? ???????.

40 ??????????? ?? ??? ??????????? ???????, ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??????? ?? 12 ????????? 2009 ?. ?? ??? Block (C?67/08, ??????, ??? I?883),
????????, ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????
?????????? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ? ????? ????????? — ?????? ?? ????? ?? ?
???

?????????????? ?? ????

41 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ????? ?????????? ? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????????? ??????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ???? ?????? ??????

42 ? ??? ??????????? ?? ?????? ???????, ?? ??????????? ?? ??? ??? ? ???????????
?????? ??????????? ?????? ? ??? ?? ??????, ?? ?? ? ??????? ?? ??????????????? ? ??????
?? ????? ? ??????????????? ? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????, ?????, ?????????
?????????????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ?? ??????
?? ??????? ?? ????? (?? ??-?????????? ?? ?????? ? ??????? ??????? ????????? ??????? ??
4 ??? 2004 ?. ?? ??? ?????????/????????, C?334/02, Recueil, ??? I?2229, ????? 21, ???????
?? 20 ????? 2011 ?. ?? ??? ?????????/??????, C?155/09, ??? ?? ??????????????? ?
????????, ????? 39 ? ??????? ?? 16 ??? 2011 ?. ?? ??? ?????????/????????, C?10/10, ??? ??
????????????????? ? ?????????, ????? 23).

43 ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ??????????, ??????????????
?????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???, ? ??-
?????????? ?????????????? ?? ??? 2 ??? ?????? ? ??? 21, ????????? 5 ?? ?????? ??
????????, ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ??????????? ?
???????? 18 ??, 39 ?? ? 43 ??, ????? ? ? ????????? 28 ? 31 ?? ?????????????????? ?? ???.

????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????

44 ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????? 18 ??, 39 ?? ? 43 ??, ?????? ??
?? ?????????, ?? ??? 18 ??, ?????? ??????????????? ? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????,
?????? ??????????? ?????? ? ??? 39 ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????
? ? ??? 43 ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? (?? ??????? ?? 26 ?????????
2006 ?. ?? ??? ?????????/????????????, C?345/05, Recueil, ??? I?10633, ????? 13, ??????? ??
18 ????? 2007 ?. ?? ??? ?????????/??????, C?104/06, ??????, ??? I?671, ????? 15,
????????? ?? 17 ????? 2008 ?. ?? ??? ?????????/????????, C?152/05, ??????, ??? I?39,
????? 18 ? ??????? ?? ??? ??????? /??????, ????????? ??-????, ????? 41).

45 ? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ???-?????? ?????????????????? ??????? ?????? ??
?????? ?????? ?? ????????? 39 ?? ? 43 ??, ? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????
?? ????? 18 ?? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ??????
?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ? ???????????, ?? ?? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ???????.

— ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? 39 ?? ? 43 ??

46 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ???,
????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?????, ??????

???? ????? ?? ???????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ????? ??
????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????????? ??????? (??, ??????? ??
15 ?????????? 2005 ?. ?? ??? ????/?????, ????????? ??-????, C?464/02, Recueil, ???.
I?7929, ????? 34 ? ?????????? ??????? ?????????, ????? ? ??????? ?? ????
????????/????????????, ????????? ??-????, ????? 15, ??????? ?? ??? ????/??????,
???????? ??-????, ????? 17, ??????? ?? ??? ????/????????, ????????? ??-????, ?????
21 ? ??????? ?? ??? ????/??????, ????????? ??-????, ????? 43).

47 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ????????? ??????? ?? ??????????????
?? ?????? ????????? ??????? ????????? ??????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ????????? ?????
????????????????? ?????? ??? ???? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????????????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (??, ??-?????????
????????? ?? 28 ?????? 1986 ?. ?? ??? ????/????????, 270/83, Recueil, ???, 273, ????? 13 ?
????????? ?? 24 ??? 2011 ?. ?? ??? ????/????????, C?47/08, ??? ??? ?????????????????? ?
?????????, ????? 79; ? ??? ???? ? ??????? ?? 22 ????????? 2008 ?. ?? ???
????????/????????, C?161/07, ??????, ???, I?10671, ????? 27). ? ?????? ????, ??? 43 ??
????????????? ?? ??????? ????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ??????????
?? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ? ???, ????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????
(????????? ?? 22 ????????? 2008 ?. ?? ??? ????/????????, ????????? ??-????, ????? 28 ?
????????? ?? 24 ??? 2011 ?. ?? ??? ????/????????, ????????? ??-????, ????? 79).

48 ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????????, ??????
????????????? ? ?????????????????? ? ??? ???? ?????? ??????????? ?? ?????????????????????? ????,
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ????,
????????? ?? ? ?????????, ? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ????
?????????????, ? ?????????????????????? ? ??? ? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????? ?????????? ? ?? ??????????????????

49 ?????????? ? ?? ??????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??-????? ??????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??????????
?? ?????????????? ?????????, ??? ??? ????/????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ??????, ?? ?? ??????????, ? ?????????????????? ?
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ????????? ??????????, ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????, ??????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? ? ?? ??
?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????

50 ? ??? ????/????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ????/????? ??? ??????????
????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ??? Schumacker, ?????????? ??-????, ????? 30,
????????? ?? 22 ??? 2007 ?. ?? ??? Talotta, C?383/05, ???????, ???, I?2555, ????? 18 ?
????????? ?? 18 ??? 2007 ?. ?? ??? Lakebrink ? Peters-Lakebrink, C?182/06, ???????, ???.
I?6705, ????? 27).

51 ?????? ??? ????/????????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????
?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ????????? ??????

52 ?? ??? ????/?????, ?? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ??????????? ??????????
?????, ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ???????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????

58 ??? ????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????? ??????
 ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ? ????????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ??????
 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??????, ? ????? ?? ??????? ????? ?? ?????????,
 ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ??????

????????? ???? ??????? ?????? ? ???? ??????? ??????, ? ????????? ? ??????? ?
???????????? ? ? ?????? ??????. ????????? ? ???? ???? ????????? ????? ???? ? ? ???????
????????? ???? ? ???????, ?? ?? ???? ????????? ? ???? ??????????, ? ??? ??????????????? ?
???????????? ? ? ?????? ?????? ?????? ? ? ????????? ?????? ? ? ?????? ????????? ????
???????? ???? ? ?????????, ? ????? ? ? ????????? ???? ??????, ?????? ??????? ?
?????????? ?????????? ?????? ? ???????.

59 ??? ???? ??????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????
????????? ? ? ????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????????????, ??
????????? ????????? ?????? ? ? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ? ?????? ????????? ??????, ??
????????????? ?????????? ?????????? ????????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ????????????? (?? ?
???? ?????? ????????? ? ? 28 ?????? 1986 ? ? ???? ?????????/????????, ????????? ?-????,
????? 18, ????????? ? ? 8 ???? 2001 ? ? ???? Metallgesellschaft ? ?., C?397/98 ? C?410/98,
Recueil, ??? ?1727, ????? 42 ? ????????? ? ? 27 ????????? 2008 ? ? ???? Papillon, C?418/07,
????????, ??? ?8947, ????? 26).

60 ? ????? ? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ????????? ?????????, ?????? ????,
????? ?????????????? ????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ???? ? ?
???, ?????????????? ???? ???? ?????????????? ? ? ????????? ? ? ?????????? ?????????????,
??? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??????, ? ????? ? ? ?????? ?????????????? ??????, ???
????????, ? ? ? ?????? ?????????????.

61 ? ????? ? ? ???? ?????? ? ? ? ?????????, ?? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?
?????????????????, ????????????? ? ???? ?????????? ? ????????? ? ? ?????????? ? ???? ?????
????????? ?????????? ?????? ? ? ? ?????????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????? ????????????? (?? ?-????????? ????????? ? ???? Papillon,
????????? ?-????, ????? 27).

62 ? ???? ??????????, ????? ? ? ????????????? ? ? ?????, ? ?????????? ?????? ????? ?
????????????????? ?????????????????? ? ???? ???? ????????????? ? ? ????????? ???? ? ? ? ??????????
?????, ????? ???? ? ? ?????????? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ???? ????
???????????????? ? ? ?????? ???? ?????????????? ?????????, ????? ???? ? ? ?????????? ???????
??? ?????????????? ? ? ????????????? ???? ? ? ???? ?????? ?????????? ? ???? ???? ?
????????????? ???????.

63 ? ? ???? ???? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ???? ??, ???? ? ? ?????? ?
????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?
???????????????? ???? ? ? ????????? ???? ? ? ???? ????????????? ? ? ??????????, ? ?????
????????????????? ?????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????????, ? ? ? ? ?????????????, ? ?????
??? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ????????? ??????.

64 ?????????????? ? ? ?????? ?????? ? ? ????? ? ? ?????? ? ? ?????? ?????? ?????????? ????
??? ????????????? ? ? ?????? ? ? ????????????? ?????? ?????.

65 ????????????? ? ? ???? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????? ?????? ?????????, ? ????? ? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ????.

66 ? ? ???? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????? ??????
????????????, ?????? ? ? ? ?????????, ????? ???? ?????????? ?-????, ? ???? ????????? ?
????????????? ?????????? ?????????? ????????????? ? ? ??????, ?????? ????????? ? ????????? ?????????
????, ?????????????? ? ? ???? ????????? ??????, ? ????? ????????????????? ? ? ?????? ???? ? ?
??? ? ? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ??????, ????????? ? ? ? ???? ????????? ??????, ???
????????????????????? ????? ? ? ?-????????? ?????????? ?????? ? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ??????,

????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????.

67 ??? ??? ???? ?? ???? ?? ???? ??, ?? ??????? ??????????????? ? ?????????? ??????? ?? ????? ?? ?????? ??????, ????? ??????????? ?????? ????? ?? ????????? ?????????? (? ????????? ?? ?? ?????????????), ??????????? ?? ??????? 39 ?? ? 43 ??, ?? ??????? ??????? ? ???????.

68 ? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???, ? ?????????? ? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????, ????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????????????? ?? ????? 2 ??? ?????? ? ????? 21, ????????? 5 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ? ??????? 39 ?? ? 43 ??.

— ??????? ?????????????? ?? ?????????????????

69 ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???????, ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ????? ??? ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? (??, ??-????????? ??????? ?? 20 ?????? 2011 ? ?? ??? ?????????/?????, ????????? ??-????, ????? 51).

70 ?????? ?? ?? ?????? ? ??? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ???? ???? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??-????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

71 ?????????? ?????? ??? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??, ??-????????? ??????? ?? ??? Bachmann, ?????????? ??-????, ????? 21, ??????? ?? ??? Manninen, ?????????? ??-????, ????? 42, ??????? ?? 23 ?????????? 2008 ?. ?? ??? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, C?157/07, ???????, ???, I?8061, ????? 43 ? ??????? ?? 17 ?????????? 2009 ?. ?? ??? Glaxo Wellcome, C?182/08, ???????, ???, I?8591, ????? 77).

72 ?? ?? ??? ???? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? (??, ??-????????? ?????????? ?? ??? Manninen, ?????????? ??-????, ????? 42, ??????? ?? 13 ????? 2007 ?. ?? ??? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04, ???????, ???, I?2107, ????? 68 ? ??????? ?? ??? Amurta, ?????????? ??-????, ????? 46).

73 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ????, ????????? ?? ? ?????????, ??????????????? ?? ???? ??????? ????????? ??????, ?????? ????????? ? ?????????????????????? ????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ???? ???? ? ???? ?????????, ??????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ????????? ?????????? ?? ?????????????? ??, ? ???? ?????? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ? ???? ?? ?????????????? ?????, ?? ???? ?????? ?? ??????? ? ?????? ???? ?????? ?? ?????????????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ???????????, ?????? ?? ? ???? ???? ?????????? ? ??????.

74 ? ?????? ?? ???? ?????, ?????? ?????????????? ???? ?? ?????? ? ????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ???? ????????? ???? ????????? ?????? ?? ??????? ??????????, ?????????????? ? ????????? ????????? ??????, ?? ??????, ?????? ??????? ?? ??????? ?????????? ???? ? ?????????, ??????????????? ?? ??????? ????????? ??????. ??? ???? ?????????, ?????? ??????????, ?? ?? ???? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?? ????????? ???? ??????, ?????? ???? ?? ????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (?? ? ???? ??????? ????????? ?? ???? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, ?????????? ??-????, ?????? 42).

75 ?????????, ??? ?????????????????, ?????? ??-???? ?? ?? ????????? ??????????? ?????, ?? ??????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ???? ?? ?????????? ?? ??????????????? ????????? ?????????????, ?? ??????????? ???? ??????? ?????????????? ?? ????????? ??????????, ?? ????????? ?????????????? ?? ????????? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ? ??????????.

76 ?? ???? ??????, ?? ? ??????????? ?????? ? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ????????? ?????????????? ? ????????? ?????????? ??????????. ???????????????, ?? ???? ??????, ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ????????? ?? ???? ? ???? ???? ? ?? ?????, ?? ????????? ? ????????? ?? ??????? ????????? ??????????

77 ? ???? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ???? ??? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? (?? ??-????????????? ????????? ?? 6 ??? 2000 ? ?? ???? Verkooijen, C?35/98, Recueil, ??? I?4071, ?????? 58, ????????? ?? 18 ??????????? 2003 ? ?? ???? Bosal, C?168/01, Recueil, ??? I?9409, ?????? 29 ? 30 ? ?????????? ?? ???? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, ?????????? ??-????, ?????? 42). ?????? ???? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ????????? ?????????, ?? ?????????????????? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???? ? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?? ???? ? ???? ????????? ??????????

78 ?? ??????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????, ??????????????? ?? ???? 2, ?????????? 2 ? ???? 21, ?????????? 5 ?? ??????? ?? ?????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ????????? ??????

79 ??????????????? ?????, ?? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ???????????, ?????? ???? ? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 65 ?? ?????????????? ????????? ?????????, ?? ?? ???? ??????????? ? ??????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ???.

80 ? ???? ?????????? ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ???????????, ? ?????????? ??
????????????? ?? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ??, ?????????? ?? ?? ??????? ?
????????????? ?????, ??? ????? ? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????
?? ????? ?????? ??????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ????????? ?
????????, ? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ? ????
Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, ????????? ??-????, ????? 44).

81 ????? ???? ??????????? ????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???.
????????? ?????? ?? ? ?????????, ?? ???? ?????, ?? ????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
? ??-????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ? ??????? ?? ?? ???????
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ??????. ?? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?????????? ? ????? 74 ??
????????????? ??????? ???????, ??????? ?? ?????????? ? ??????? ? ?? ? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????? ????????? ??????.

82 ??? ???? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????
????????? ?? ??????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ??? ?????. ?????????? ?????
????????????? ?? ????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????
????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????.

83 ????? ? ?? ? ?????, ?? ?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
??????, ?? ?????? ?????? ???????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????, ?
????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????
?????????? ?? ??????? ?????????? ??????, ??-?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????
????????? (?? ? ???? ?????? ????????? ?? 6 ????????? 2007 ? ???? Columbus Container
Services, C?298/05, ??????, ??? I?10451, ????? 51 ? ??????? ?? 12 ????????? 2009 ? ??
???? Block, C?67/08, ??????, ??? I?883, ????? 31).

84 ???? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ??
?????? ??????, ?? ?????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????????,
????????????????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???, ??????? ?? ? ??????. ???????, ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ????? ? ??-????? ?? ?????????????? ?????, ??? ??
??? ??????, ?? ? ???? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ???????
????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????, ?????????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ???? ?????? ??????. ?????? ??????????
????????????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ? ??
????????? ?????????????????, ??????????? ? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ??????.

85 ?? ???? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????.

— ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? 18 ??

86 ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ? ?????? ?? ??????????????
????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ??????
??????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??-

????????? ? ???????? ??????, ?? ?????? ?? ????? ???????? ?? ???????? ??????????
?????????.

?? ???????????? ????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ???????? ????

2) ?????? ?????????????? ???????? ?? ???????? ?????????? ??????????.

????????

* ????? ?? ?????????????????: ?????????.